

# DOĞU ESİNTİLERİ

İranoloji, Fars Dili ve Edebiyatı Araştırmaları

Dergisi

A Journal Of Iranology Studies

Web: [www.doguesintileri.com](http://www.doguesintileri.com)

TEMMUZ/JULY

VOLUME: 11/ 2019-2

ISSN: 2148-290X

ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ

EDEBİYAT FAKÜLTESİ

DERGİMİZ



**DergiPark**  
AKADEMİK

**SÖBIAD**

Google Akademik

TARAFINDAN  
TARANMAKTADIR

ULUSLARARASI HAKEMLİ DERGİ

**YAYIN KURULU (EDITORIAL BOARD)**

Prof. Dr. Nîmet YILDIRIM

Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY

Prof. Dr. Rahman MOŞTAGMEHR

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD

Prof. Dr. Ghadir GOLKARİAN

Doç. Dr. Rahim KOOSHESH

Yrd. Doç. Dr. Sadık ARMUTLU

Yrd. Doç. Dr. Asuman GÖKHAN

Muhammed PİRİ

Hasan DİDBAN

Kuroş MOKTADİRİ

Dr. Hamid ZAMANLU

*Doğu Esintileri*

**A Journal of Oriental Studies**

Sayı/Issue: 11, 2019/2

Yılda İki Kez Yayımlanan Uluslararası Hakemli Dergi

*Doğu Esintileri*, Tübitak Ulakbim DergiPark İndeksinde taranmaktadır

Sahibi ve Yazı İşleri Müdürü  
(Owner And Managing Editor)

Prof. Dr. Nîmet YILDIRIM

Editör

Prof. Dr. Nîmet YILDIRIM

Yardımcı Editörler

Deniz ERÇAVUŞ

Şeyda ARISOY

Sayfa Düzeni ve Tasarım

Prof. Dr. Nîmet YILDIRIM

Kapak ve Web Tasarım

Mehmet YILDIRIM

*Doğu Esintileri* İran İslam Cumhuriyeti Erzurum Başkonsololuğu ve Ankara Kültür Müsteşarlığı'nın desteğiyle yayımlanmaktadır.

Yazışma Adresi (Correspondence)

Prof. Dr. Nîmet YILDIRIM

Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi

Fars Dili ve Edebiyatı Bölümü

Web: [www.doguesintileri.com](http://www.doguesintileri.com)

Web: [www.farsdiliveedebiyati.com](http://www.farsdiliveedebiyati.com)

25240 ERZURUM

E-posta Adresi

[doguesintileri@outlook.com](mailto:doguesintileri@outlook.com)

ISSN: 2148-290X



## BİLİMSEL DANIŞMA VE HAKEM KURULU (ADVISORY BOARD)

- Prof. Dr. Metin AKKUŞ (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. İsmail Hakkı AKSOYAK (Gazi Üniversitesi)  
Prof. Dr. Mehmet ATALAY (İstanbul Üniversitesi)  
Prof. Dr. Hatice AYNUR (Şehir Üniversitesi)  
Prof. Dr. Ahmet BEŞE (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Rıdvan CANIM (Edirne Üniversitesi)  
Prof. Dr. Süleyman ÇALDAK (İnönü Üniversitesi)  
Prof. Dr. Süleyman ÇİĞDEM (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Hasan ÇİFTÇİ (Bingöl Üniversitesi)  
Prof. Dr. Veyis DEĞİRMENÇAY (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Kenan DEMİRAYAK (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Sebahat DENİZ (Marmara Üniversitesi)  
Prof. Dr. Çetin DERDİYOK (Çukurova Üniversitesi)  
Prof. Dr. Selami ECE (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Mukadder ERKAN (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. Aysel ERGÜL KESKİN (Atatürk Üniversitesi)  
Prof. Dr. İlhan GENÇ (Düzce Üniversitesi)  
Prof. Dr. Ghadir GÖLKARİAN (Yakın Doğu Üniversitesi)  
Prof. Dr. Ali GÜZELYÜZ (İstanbul Üniversitesi)  
Prof. Dr. Hasan HASANZADE NİRÎ (İstanbul Üniversitesi)  
Prof. Dr. Mehmet KANAR (Yeditepe Üniversitesi)  
Prof. Dr. Adnan KARAİSMAİLOĞLU (Kırıkkale Üniversitesi)  
Prof. Dr. Ahmet KARTAL (Osmangazi Üniversitesi)  
Prof. Dr. Beyhan KESİK (Giresun Üniversitesi)

Prof. Dr. Hicabi KIRLANGIÇ (Ankara Üniversitesi)

Prof. Dr. Kazım KÖKTEKİN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Erol KÜRKÇÜOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Rahman MOSHTAGMEHR (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Muhammet NURDOĞAN (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. İsmail ÖĞRETİR (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Yusuf ÖZ (Kırıkkale Üniversitesi)

Prof. Dr. Yılmaz ÖZBEK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Besim ÖZCAN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Orhan Kemal TAVUKÇU (RTE Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali TEMİZEL (Selçuk Üniversitesi)

Prof. Dr. Halil TOKER (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. A. Naci TOKMAK (Yeditepe Üniversitesi)

Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Sait UYLAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Nevzat H. YANIK (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Ali YILDIRIM (Fırat Üniversitesi)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Hüseyin YURTTAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Bahar DEMİR (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Saber EMAMİ (Tahran Sanat Üniversitesi)

Doç. Dr. Nazire ERBAY (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Rahim KOUSHESH (Urmiye Üniversitesi)

Doç. Dr. Nuri ŞİMŞEKLER (Selçuk Üniversitesi)

Doç. Dr. Hatem TÜRK (Giresun Üniversitesi)

Doç. Dr. Nurullah YILMAZ (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Sadık ARMUTLU (İnönü Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Handan BELLİ (İnönü Üniversitesi)  
Dr. Öğr. Üyesi Asuman GÖKHAN (Atatürk Üniversitesi)  
Dr. Öğr. Üyesi Emel HİSARCIKLILAR (GOP Üniversitesi)  
Dr. Öğr. Üyesi Yakup ŞAFAK (Kırıkkale Üniversitesi)  
Dr. Öğr. Üyesi Mevlüt YÜKSEL (Atatürk Üniversitesi)





### BU SAYININ HAKEMLERİ...

Prof. Dr. Mehmet ATALAY (İstanbul Üniversitesi)

Prof. Dr. Süleyman EFENDİOĞLU (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Erdoğan ERBAY (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Haldun ÖZKAN (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Esedullâh VAHÎD (Tebriz Üniversitesi)

Prof. Dr. Nimet YILDIRIM (Atatürk Üniversitesi)

Prof. Dr. Hüseyin YURTTAŞ (Atatürk Üniversitesi)

Doç. Dr. Ahmet TOPAL (Atatürk Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Sadık ARMUTLU (İnönü Üniversitesi)

Dr. Öğr. Üyesi Shalala RAMAZANOVA (Ardahan Üniversitesi)





**BU SAYIDA...**

**PERVİN-İ İTİSAMÎ VE ŞİİRİ**

PROF. DR. NİMET YILDIRIM

**1**

**KASİDE DORUKLARINDA UÇAN BİR ANKA: ENVERÎ**

DR. ÖĞR. ÜYESİ. DR. SADIK ARMUTLU

**61**

**YUSUF HAS HACİB'DE ERDEM VE VEFA**

PROF. DR. ÖMER ÖZDEN

**133**

**SADİK EFENDİ'NİN ŞEYHÜLİSLÂM FEYZULLAH EFENDİ'YE METHİYE  
FARŞA ŞİİRLERİ**

PROF. DR. VEYİS DEĞİRMENÇAY

**145**

**MANTIKU'T-TAYR'IN MANZUM ÇEVİRİSİ ÜZERİNE**

PROF. DR. MEHMET KANAR

**165**

**SESSİZ DÜNYANIN KİMLİK SAHIPLERİ: MEZAR TAŞLARI**

PROF. DR. NEVZAT H. YANIK

**199**

**«PEOPLE AND INTELLIGENTSIA» A.A. BLOCK IN THE CONTEXT OF THE  
LATER NOVELS OF TURGENEV**

DOÇ. DR. BAHAR DEMİR, DOÇ. DR. SVETLANA B. AIUPOVA, DOÇ. DR.  
SALAVAT M. AIUPOV

**231**

**ERZURUM AĞZINDA KULLANILAN BAZI ARAPÇA KELİMELE**

DOÇ. DR. NURULLAH YILMAZ

**245**

ŞEYHÎ'NİN HÜSREV Ü ŞİRİN MESNEVİSİNDE MECLİS

DR. MUSTAFA YUNUS GÜMÜŞ

257

غزلِ کمال

PROF. DR. ESEDULLÂH VAHÎD

305



KİTAP TANITIMI

*NEF'İ FARŞA DİVAN METİN – ÇEVİRİ*

(PROF. DR. MEHMET ATALAY) İSTANBUL 2019

DR. ÖĞR. ÜYESİ SADIK ARMUTLU

327







## SUNUŞ

*Doğu Esintileri* dergimiz altı yaşına girdi. On birinci sayısı Őimdi elinizde. Dergimizin hem basılı, hem de elektronik yayınına “do-guesintileri.com” adresinden erişerek gösterdiğiniz ilgiden dolayı çok teőekkür ediyoruz. İlk sayımızdan bu yana sizlerden aldığımız tebrik, takdir ve teővikler bizi gelecek sayılarımız için daha çok çalışmaya, sizleri daha güzel bir dergiyle buluşturmaya yönlendirdi.

“*Sobiad*”, “*Google Akademik*”, “*Dergi Park Akademik*” ve “*İsam*” tarafından taranmakta olan *Doğu Esintileri*, sosyal bilimlerin değişik alanlarında yapılacak çalışmaların yayınlanacağı bir bilimsel etkinlik platformu olarak; öncelikle dil ve edebiyat, tarih, sanat ve kültür alanlarında zgn akademik makalelere, nitelikli çevirilere yer veren uluslararası hakemli bir dergi olarak her sayıda daha iyiye ve daha ileriye hedefiyle yoluna devam etmekte...

*Doğu Esintileri*, sosyal bilimler alanında araştırmacıların nitelikli çalışmalarını okuyucularıyla buluşturarak bu alandaki boşluğun biraz olsun doldurulmasına katkıda bulunmayı hedeflemektedir. Bu uzun soluklu yryşmzde her zaman değerli araştırmacılarımız ve okuyucularımızın bize destek vermelerini, daha güzele ve daha iyiye erişmede öneri ve eleştirileriyle bize yol göstermelerini diliyoruz.

Bu sayımızda da desteklerini esirgemeyen İnan İslm Cumhuriyeti Kültür Müsteşarlığı ile Erzurum Başkonsolosluğu’na Őkranlarımızı sunuyor, özellikle bütün sayılarımızın hazırlanış aşamasında zet çevirilerini yaparak dergimize çok önemli katkılarda bulunan Dr. Hamid ZAMANLU’ya teőekkür ediyoruz.

*Doğu Esintileri*’nin bir sonraki sayısında buluşmak dileğiyle...

*Doğu Esintileri*

Yayın Kurulu